



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61-2 9890 8696
F +61-2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium bvba
Posthoornstraat 13/1
3582 Koersel
Belgium
T: +32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Brasil
Rua Itapeva 538 cj. 42
Bela Vista, São Paulo - SP
CEP: 01332-000
Brazil
T +55-11-3500 8005
sac@medibrasil.com
www.medibrasil.com

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejlegardsvej 59
2665 Vallensbaek Strand
Denmark
T +45-70 25 56 10
F +45-70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
C/Canigo 2-6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Orient M.E.A. ZCC
TAURUS GROUP
Suite No. M01 Wasel Al Mamzar Bldg.
Al Wuhida Road, Al Mamzar
P.O. BOX NO. 91464
DUBAI, UAE
United Arab Emirates
T: +971-4 2557344
F: +971- 4 2557399
md@taurusgroup.net

medi Polska Sp. z o.o.
Zygmunta Starego 26
44-100 Gliwice
Poland
T +48-32 230 60 21
F +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Unit 1806, Floor 18, Sandhill Plaza No. 1
2290 Zuchongzhi Road
200131 Shanghai
People's Republic of China
T: +86-1366 1668 687
F: +86-2161 7696 07
infocn@medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Kültür mah. çaldıran sok.14/3
06420 Çankaya/Ankara
Turkey
T +90 312 435 20 26
F +90 312 434 22 82
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 0EL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi

E+motion®

Genumedi®
E+motion®

Kniefbandage
Knee support

Gebrauchsanweisung, Instructions for use, Mode d'emploi,
Instrucciones de uso, Instruções para aplicação, Istruzioni
per l'uso, Navod k použití, Инструкция по использованию,
Instrukcja zakładania, Інструкція з використання, .
لیاورد، Návod na použitie, Instrucțiuni de utilizare, .
תארוך ושמיש.

medi Performance Collection



Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

Le dispositif médical est destiné à un usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

El producto médico solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicite ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico ad essere utilizzata da un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzarle sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Důležité informace

Medicínský produkt je určen pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepřijemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejce, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

Важные замечания

Данное медицинское изделие предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

Wažne wskazówki

Produkt medyczny jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produkt na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.

Важливі вказівки

Виріб призначений тільки для використання на пацієнті. У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.

ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي لعلاج مريض واحد فقط. تصحح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو محل الخدمة المختص الأقرب إليك على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.

Dôležité upozornenia

Zdravotnícka pomôcka je určená len pre použitie u jedného pacienta. Ak sa použije na ošetrovanie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, okamžite sa skontaktujte so svojím lekárom alebo ortopedickým technikom. Výrobok nenoste na otvorených ranách a používajte ho iba podľa uvedeného medicínskeho návodu.

Instrucțiuni importante

Produsul medical este destinat utilizării individuale de către un singur pacient. Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de Legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Nu purtați orteza pe răni deschise și folosiți-o numai în urma unui consult medical.

הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי על חולה אחד בלבד. השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות בעת הרכבת המכשיר האורתוזי, יש ליצור קשר מייד עם הרופא או עם החנות המתמחה, המספקת לך את המכשירים. אין להרכיב את המוצר האורתוזי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.



E013667/08.2018

medi. I feel better.



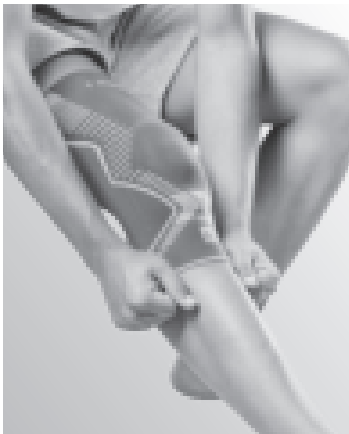
1



2



3



4

Genumedi®

Zweckbestimmung

Genumedi ist eine Kniebandage mit Patella-Silikonring. Das Produkt ist ausschließlich zur orthetischen Versorgung des Knies bestimmt und nur für den Gebrauch bei intakter Haut oder sachgemäßer Wundversorgung einzusetzen.

Anwendungsbereiche

- Entzündungen im Gelenk (Arthritis)
- Schmerzhafter Gelenkverschleiß (Arthrose)
- Reizzustände im Gelenk (z.B. Überlastung, Verletzungen, Operationen) in Verbindung mit Schwellungen und Ergüssen
- Schmerzen im Bereich der Kniescheibe (femoropatellares Schmerzsyndrom, vorderer Knieschmerz)

Nebenwirkungen / Gegenanzeigen

Nebenwirkungen auf den gesamten Körper sind derzeit nicht bekannt. Allerdings kann es bei zu fest anliegenden Hilfsmitteln, z.B. Bandagen, im Einzelfall zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung).
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der Beine (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Eine Kombination mit anderen Produkten, z.B. Kompressionsstrumpf bis zum Knie, kann sinnvoll sein, muss aber mit dem behandelnden Arzt abgesprochen werden.

Wirkungsweise / Tragehinweis

Die integrierte Silikoneinlage der Genumedi entlastet die Kniescheibe und bewirkt in Verbindung mit der Kompression des Gestricks einen Massageeffekt. Dieser fördert die Durchblutung des Gelenks und damit den Abbau von Schwellungen und Ergüssen; Reizungen und Schmerzen werden gelindert. Gleichzeitig wird die muskuläre Steuerung und körpereigene Stabilisierung des Kniegelenks verbessert.

Die größte Wirkung erzielen Bandagen während der körperlichen Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenen Tragegefühl sowie der Maßgabe erfolgen, dass das Knie im Sitzen nicht über 70° angewinkelt wird. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/Autfahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, so legen Sie das Produkt bitte umgehend ab und kontaktieren Ihren Arzt oder versorgendes Fachgeschäft.

Die Bandage ist auch zum Gebrauch im Wasser geeignet. Bitte spülen Sie das Produkt anschließend gründlich aus.

Anziehen / Ablegen

- Fassen Sie die Bandage mit den Daumen innen am oberen Ende der seitlichen Noppenhaftbänder (Abb. 1)
- Ziehen Sie die Bandage so über das Knie, dass der Silikonring die Kniescheibe zentral und druckfrei umfasst (Abb. 2 + 3)
- Zum Ausziehen greifen Sie die Bandage an den unteren Seitenstäben und ziehen sie nach unten weg (Abb. 4)

Bitte beachten Sie, dass das erstmalige Anlegen unter Einweisung von geschultem Fachpersonal erfolgen sollte.

medi Ukraine LLC
Tankova Str. 8, office 35
Business-center „Flora Park“
Kiev 04112
Ukraine
T +380 44 591 11 63
F +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Pflegehinweise

Der Silikonring soll zum Waschen nicht entfernt werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen und Salben können das Material angreifen und den Klima Comfort Effekt beeinträchtigen. Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.

**Lagerungshinweis**

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Materialzusammensetzung

Polyamid, Elastan, Polyester, Merino

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.

Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Genumedi®

Intended purpose

Genumedi is a knee support with patella silicone ring. The product is exclusively to be used for the orthotic fitting of the knee and only on unbroken skin or if any wounds have been properly covered.

Areas of use

- Inflammation of the joint (Arthritis)
- Painful joint wear (arthrosis)
- Irritation of the joint (e.g. excessive stress, injuries, operations) linked to swelling and effusion
- Pain in the kneecap (femoropatellar pain syndrome, anterior knee pain)

Side-Effects / Contraindications

No general side effects are known. However, if supports (or similar aids) are too tight, local pressure effects or constriction of blood vessels or nerves may occur in individuals. If you have any of the following complaints please consult your doctor before using the brace:

- Diseases or injuries of the skin in the area of use, especially with inflammatory symptoms (excessive warming, swelling or reddening).
- Sensitivity and perfusion disorders of the legs or feet (e.g. in the case of diabetes).
- Lymph outflow disorders, as well as undiagnosed swellings of soft tissues, apart from the area of use.

Any combination with other products (e.g. compression stockings) must be discussed in advance with the responsible doctor.

Mode of Action / Comment on Wear

The integrated silicone ring of the Genumedi reduces stress on the kneecap. Together with the compression of the knitted fabric, it causes a massage effect. This enhances perfusion of the joint and decreases swelling and effusion. Irritation and pain are alleviated. At the same time, muscular control and inherent stabilisation of the knee joint are improved.

Supports cause the greatest effect during physical exercise. In principal, the support can be worn all day. However, this depends on how comfortable the support is to wear. Moreover, the knee may not be bent by more than 70° when sitting. The support should be removed for long breaks (e.g. long periods sitting, long drives or sleeping).

If you suffer excessive pain or discomfort during wear, please take off the product immediately and contact your doctor or specialised shop.

The support is suitable for use in water. After use, please rinse thoroughly

Putting on / Taking off

- Grasp the support with the thumb on the internal upper end of the lateral knob adhesive bands (Fig. 1)
- Pull the support over the knee in such a way that the silicone ring covers the kneecap centrally and free of pressure (Figs. 2 +3).
- To take off the support, grasp the lower lateral rods and pull it downwards and away (Fig. 4).

Please take care that trained staff instruct you when putting on the support for the first time.

Care instructions

The silicone ring is not supposed to be removed before washing. We recommend using a laundry bag. Fabric softener, fats, oils and ointments can attack the material and the Clima Comfort Effect can be impaired. Soap residues can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.

**Storage instructions**

Keep the product in a cool, dry place and do not expose to direct sunlight.

Material composition

Polyamide, elastane, polyester, merino

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.

Your medi Team

Wishes you a rapid recovery!

Genumedi®

Utilisation prévue

La Genumedi est une genouillère rotulienne avec anneau en silicone. Le produit doit être parfaitement ajusté sur le genou et seulement sur une peau saine et avec un recouvrement des plaies en bonne et due forme.

Indications

- Inflammations au niveau de l'articulation (arthrite)
- Dégénérescence douloureuse de l'articulation (arthrose)
- Irritations au niveau de l'articulation (par ex. hypersollicitation, lésions, opérations), associées à des œdèmes et des hématomes
- Douleurs au niveau de la rotule (syndrome douloureux fémoropatellaire, douleurs à l'avant du genou)

Effets secondaires / Contre-indications

Aucune contre-indication, n'est connue à ce jour. En revanche, le port d'accessoires serrés tels que les bandages peut, dans certains cas, provoquer des points de pression localement ou un rétrécissement des vaisseaux sanguins ou des nerfs. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre l'avis de votre médecin traitant, avant l'application, dans les cas suivants :

- Maladies ou irritation de la peau au niveau de la zone où est appliquée la genouillère, surtout en présence de symptômes d'inflammation (échauffement excessif, gonflement ou rougeurs)
- Troubles sensitifs et circulatoires au niveau des jambes (par ex. diabète, varices)
- Troubles du flux lymphatique – également œdèmes légers

Une association des bandages à d'autres produits, par ex. à des bas de contention jusqu'aux genoux, peut être indiquée. Nous vous recommandons toutefois d'en parler, au préalable, à votre médecin traitant.

Mode d'action / Conseils de port

L'anneau en silicone intégré de Genumedi soulage la rotule et produit un effet massant en combinaison avec la compression offerte par la maille. Ceci stimule la circulation sanguine de l'articulation, permettant ainsi une résorption plus rapide des hématomes et des œdèmes. En même temps, la genouillère rotulienne améliore la proprioception et entraîne une augmentation du soutien musculaire de l'articulation du genou.

Les bandages offrent l'effet le plus bénéfique lors d'une activité physique. En principe, le bandage peut être porté tout au long de la journée. Chaque personne doit toutefois évaluer son propre confort et veiller à ne pas plier le genou, en station assise, sur plus de 70°. Lors d'une immobilisation plus longue (par ex. station assise de longue durée/trajets en voiture, pendant le sommeil), il est recommandé d'ôter le bandage.

Si vous ressentez de vives douleurs ou une sensation désagréable pendant le port du bandage, veuillez immédiatement le retirer et contactez votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Le bandage peut également être utilisé dans l'eau. Veuillez ensuite rincer abondamment le produit.

Pose / Retrait

- Veuillez saisir le bandage, avec le pouce, à l'intérieur sur l'extrémité supérieure des bandes à picots latérales (Fig. 1).
- Enfilez le bandage sur le genou de sorte à ce que l'anneau en silicone entoure la rotule de manière centralisée et sans points de pression (Fig. 2 + 3).
- Pour retirer le bandage, saisissez-le au niveau des extrémités inférieures des bandes à picots latérales et enlevez-le par le bas (Fig. 4).

Veuillez noter que vous devrez effectuer le premier enfilage du bandage sous les instructions de personnel qualifié formé à cet effet.

Conseils d'entretien

L'anneau en silicone ne devrait pas être retiré pour le lavage. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. Les adoucissants, les graisses, les huiles, les lotions et les crèmes sont susceptibles d'abîmer la matière des bandages et d'entraver l'effet Clima-Comfort. Les résidus de savon sont susceptibles de provoquer des irritations cutanées ou une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Sécher à l'air.
- Ne pas repasser.
- Nettoyage à sec interdit.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.

Composition

Polyamide, élasthanne, polyester, laine mérinos

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.

Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement !

Genumedi®

Finalidad

Genumedi es un soporte de rodilla con anillo de silicona. El producto solamente puede ser utilizado exclusivamente para uso ortopédico en la rodilla y en piel intacta y/o sobre heridas debidamente cubiertas.

Indicaciones

- Irritaciones de la articulación (artritis)
- Desgaste doloroso de la articulación (artrosis)
- Estados de irritación de la articulación (p. ej. sobrecarga, lesiones, intervenciones quirúrgicas) en relación con inflamaciones y hematomas
- Dolores en la zona de la rótula (síndrome de dolor femoropatelar, dolor anterior de rodilla)

Efectos secundarios / Contraindicaciones

Actualmente no se conocen efectos secundarios en el cuerpo. Sin embargo, una colocación demasiado ceñida de dispositivos auxiliares, como por ejemplo vendajes, puede dar lugar, en determinados casos, a síntomas de compresión local o estrangulamiento de vasos sanguíneos o nervios. Por este motivo, en caso de presentarse las siguientes circunstancias, debería consultar a su médico antes de utilizar el producto:

- Enfermedades o lesiones cutáneas en la zona de colocación, sobre todo en caso de síntomas de irritación (calentamiento excesivo, inflamación o enrojecimiento).
- Trastornos sensitivos y vasculares de las piernas y de los pies (p. ej. en caso de diabetes)
- Trastornos del drenaje linfático, así como inflamaciones de origen desconocido de las partes blandas fuera de la zona de colocación

La combinación con otros productos, como p. ej. medias de compresión, se debe consultar previamente con el médico.

Actuación / Indicaciones relativas al uso

La almohadilla de silicona integrada en Genumedi descarga la rótula y produce, en combinación con la compresión del tejido, un efecto de masaje que mejora el riego sanguíneo de la articulación y fomenta la reducción de inflamaciones y hematomas. Se produce alivio de la irritación y dolor. Al mismo tiempo, se mejora el tono muscular y la estabilización de la articulación de la rodilla.

Los vendajes ejercen su máximo efecto durante la actividad física. Como norma general, el vendaje se puede llevar todo el día. Sin embargo, el usuario debería decidir la duración de uso según su propio criterio, con la condición de que, estando sentado, la rodilla no se flexione más de 70°. En caso de periodos de descanso prolongados (p. ej. al estar sentado durante mucho tiempo / en largos viajes en coche, al dormir) es recomendable retirar el vendaje.

En el supuesto de que se presentasen molestias excesivas o una sensación desagradable durante su uso, retire el producto de forma inmediata y consulte a su médico o a su establecimiento especializado.

El vendaje es apto para su uso en el agua. Después de utilizar el producto en agua, aclárelo minuciosamente.

Colocación / Retirada

- Sujete la rodillera con los pulgares desde el interior en el extremo superior de las cintas adhesivas laterales (fig. 1)
- Tire de la rodillera por encima de la rodilla de tal forma que el aro de silicona rodee la rótula centralmente y sin ejercer presión alguna (fig. 2 + 3)
- Para retirar la rodillera, sujete el vendaje por las varillas laterales inferiores y tire de ellas hacia abajo (fig. 4)

Tenga en cuenta que la primera colocación debería realizarse bajo la supervisión de personal especializado y cualificado.

Instrucciones de cuidado

No retire el aro de silicona para el lavado. Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites y las pomadas pueden atacar el material perjudicando el efecto Clima Comfort. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y un desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanqueador.
- Dejar secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.

Composición

Poliamida, elastán, poliéster, lana merino

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.

Su equipo de medi

¡Le desea una rápida recuperación!

Genumedi®

Finalidade

Genumedi é um suporte para o joelho com anel de silicone. Este produto deve ser exclusivamente utilizado para o apoio e estabilização ligeira do joelho e apenas sobre pele intacta e com a devida cobertura da ferida.

Âmbitos de aplicação

- Inflamações na articulação (artrite)
- Desgaste doloroso das articulações (artrose)
- Estados de irritabilidade na articulação (p.ex., esforço excessivo, ferimentos, operações) em combinação com inchaços e derrames
- Dores na zona da rótula (síndrome dolorosa fémuro-patelar, dor frontal do joelho)

Contra-indicações

De momento não são conhecidas contra-indicações. No entanto, em caso de dispositivos auxiliares demasiado apertados, p.ex., ligaduras, poderá excepcionalmente ocorrer sensação de compressão local ou constrição dos vasos sanguíneos ou dos nervos. Por este motivo, na eventualidade das seguintes situações, deverá consultar o seu médico antes da utilização:

- Doenças de pele ou ferimentos na área de utilização, especialmente no caso de sinais de irritação (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão).
- Falhas de circulação sanguínea e de sensibilidade nas pernas e nos pés (p.ex., em caso de diabetes, varizes)
- Desordens no fluxo linfático ou inchaços não evidentes de tecidos moles fora da área de utilização

Com o médico responsável deverá ser acordada, com antecedência, uma combinação com outros produtos, p.ex., meias de compressão até ao joelho.

Modo de acção / indicações de uso

A inserção em silicone integrada da Genumedi alivia o esforço sobre a rótula e produz um efeito de massagem em associação com a compressão da malha. Isto estimula a irrigação da articulação e, por conseguinte, a redução de inchaços e derrames; as irritações e dores são aliviadas. Em simultâneo, é melhorado o comando muscular e a estabilidade própria do corpo da articulação do joelho.

São obtidos resultados mais eficazes quando usadas durante a actividade física. Por norma, a joelheira pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização e o princípio de que o joelho em posição de sentado não seja dobrado mais de 70°. A joelheira deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., estar sentado durante mais tempo, dormir).

Em caso de dores excessivas ou sensação de desconforto durante a utilização, por favor, retire imediatamente o produto e consulte o seu médico ou a respectiva loja especializada.

A joelheira é adequada para utilização na água. Por favor, enxagúe bem o produto.

Colocar / retirar

- Pegue na joelheira com os polegares no interior da extremidade superior das tiras adesivas com pêlo (imagem 1)
- Puxe-a ligadura por cima do joelho de modo a que o anel em silicone envolva a rótula de forma centrada e sem exercer pressão (imagens 2 + 3)
- Para a remoção, pegue na ligadura pelas barras laterais inferiores e puxe-a a partir de baixo (imagem 4)

Por favor, lembre-se que a primeira colocação deve ocorrer sob a supervisão de pessoal especializado devidamente formado.

Instruções de lavagem

O anel de silicone não removido para a lavagem. Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Os amaciadores, gorduras, óleos e pomadas podem danificar o material e influenciar o efeito Clima Comfort. Os resíduos de sabão podem causar irritações cutâneas e levar ao desgaste do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não alvejar.
- Deixe secar ao ar.
- Não passe a ferro.
- Não lavar a seco.



Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.

Composição

Poliamida, elastano, poliéster, lã de merino

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição

Para destruir coloque no lixo doméstico.

A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Genumedi®

Scopo

Genumedi è un supporto per il ginocchio con anello in silicone. Il prodotto è destinato esclusivamente ad uso ortopedico del ginocchio e solo su pelle integra o su ferite adeguatamente coperte.

Ambiti di applicazione

- Infiammazioni a carico dell'articolazione (artrite)
- Logoramento doloroso delle articolazioni (artrosi)
- Irritazioni a carico dell'articolazione (ad es., sovraccarico, lesioni, interventi chirurgici) associate a gonfiori ed ematomi
- Dolori nell'area della rotula (sindrome dolorosa femoropatellare, dolore sulla parte anteriore del ginocchio)

Effetti collaterali / controindicazioni

Al momento non sono noti effetti collaterali a carico di tutto il corpo. Tuttavia ausili come, ad es., fasciature, applicati in modo troppo aderente possono, a seconda dei casi, causare manifestazioni locali derivanti da compressione o anche comprimere vasi sanguigni o fibre nervose. Per questa ragione, nei seguenti casi è necessario consultare il proprio medico curante prima dell'utilizzo:

- Malattie o lesioni cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in caso di sintomi infiammatori (eccessivo surriscaldamento, gonfiore o arrossamento).
- Disturbi circolatori e legati alla sensibilità a carico delle gambe (ad es., in caso di diabete, varici)
- Disturbi al sistema linfatico, gonfiori anche non evidenti delle parti molli lontano dall'area di applicazione

Un eventuale utilizzo combinato con altri prodotti, ad es. calze compressive fino al ginocchio, va concordato preventivamente con il medico curante.

Funzionamento / modalità d'uso

L'insero in silicone integrato di Genumedi scarica la rotula e, comprimendo la maglia, esercita un effetto massaggiante che favorisce la circolazione dell'articolazione e, al contempo, la riduzione di gonfiori ed ematomi; inoltre allevia irritazioni e dolore. Al tempo stesso, vengono migliorati il controllo muscolare e la stabilizzazione del ginocchio.

La maggiore azione viene esercitata dalle fasciature durante l'attività fisica. In linea di massima, la fasciatura può essere indossata per tutto il giorno, ma sulla base delle proprie sensazioni durante l'utilizzo e conformemente alle indicazioni, affinché, quando si sta seduti, il ginocchio non si pieghi più di 70°. In caso di pause prolungate (ad es., quando si sta seduti/si viaggia in auto per lunghi periodi, quando si dorme), è opportuno rimuovere la fasciatura.

Se durante l'uso dovessero sopraggiungere dolori eccessivi o una sensazione di disagio, rimuovere il prodotto e consultare il medico o il rivenditore.

La fasciatura è adatta per essere utilizzata in acqua. Al termine, risciacuarla accuratamente.

Applicazione / rimozione

- Afferrare la fasciatura con i pollici dall'interno, all'estremità superiore del nastro adesivo laterale (fig. 1)
- Tirare la fasciatura sul ginocchio in modo tale che l'anello in silicone avvolga la rotula al centro e senza comprimerla (fig. 2 e 3)
- Per rimuoverla, afferrare la fasciatura per le stecche laterali inferiori e tirarla verso il basso (fig. 4)

Si prega di osservare che la prima applicazione dovrebbe avvenire dietro indicazioni di personale tecnico qualificato.

Indicazioni per la manutenzione

Per il lavaggio non togliere l'anello di silicone. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice. Ammorbidenti, grassi, oli, creme e pomate possono intaccare il materiale e ridurre l'effetto Clima Comfort. Eventuali residui di sapone possono dar luogo a irritazioni cutanee e alla prematura usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non sbiancare.
- Lasciare asciugare naturalmente.
- Non stirare.
- Non lavare chimicamente.

**Avvertenze per la conservazione**

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.

Composizione

Poliammide, elastan, poliestere, lana merino

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

Genumedi®

Informace o účelu použití

Genumedi je kolenní ortéza s silikonovým kroužkem. Výrobek je určen výhradně k použití po odborném nasazení na koleno a pouze na nepoškozenou kůži a případná rána musí být odborně zakryta.

Oblasti použití

- Záněty kloubu (artritida)
- Bolestivé opotřebenění kloubů (artróza)
- Podráždění v kloubu (např. nadměrná zátěž, zranění, operace) ve spojení s otoky a výpotky
- Bolesti v oblasti čéšky (femoropatelní syndrom bolesti, přední bolest kolena)

Vedlejší účinky / kontraindikace

Vedlejší účinky na celé tělo nejsou v současné době známy. Ovšem při příliš pevně upnutých pomůckách, např. bandážích, může individuálně docházet k lokálním otlakům nebo zúžení cév nebo nervů. Z tohoto důvodu byste se v následujících případech měli před použitím pomůcky poradit se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění kůže v oblasti použití, zejména při zánětlivých příznacích (nadměrné zahřátí, otok nebo zarudnutí),
- Poruchy citlivosti a prokrvení dolních končetin, nohou (např. při diabetu, křečových žilách),
- Poruchy odtoku lymfy – dále nejednoznačné otoky měkkých tkání kolem oblasti použití

Kombinace s jinými produkty, např. kompresními punčochami, je předem nezbytné projednat s ošetřujícím lékařem.

Působení / pokyny pro nošení

Integrovaná silikonová vložka Genumedi odlehčuje čéšku a způsobuje ve spojení s kompresí pleteniny masážní účinek. Ten podporuje prokrvení kloubu a tím rozpouštění otoků a výpotků, dále zmírňuje podráždění a bolesti. Zároveň se zlepšuje svalové řízení a tělu vlastní stabilizace kolenního kloubu.

Největší účinek dosahují ortézy během tělesné činnosti. Zásadně lze ortézu nosit po celý den. Ovšem rozhodující je pocit z nošení a skutečnost, že se koleno vsedě nesmí ohýbat více než 70°. Při delších klidových přestávkách (např. při delším sedění/jízdě autem, spánku) by se ortéza měla odkládat.

Pokud se během nošení dostaví nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, neprodleně produkt sejměte a kontaktujte svého lékaře nebo specializovanou prodejnu zdravotnických potřeb.

Bandáž je vhodná i pro použití ve vodě. Následně bandáž důkladně vymáchejte.

Použití / přiložení

- Uchopit ortézu palcem zevnitř za horní konec bočních nopkových pásků (obr. 1).
- Ortézu přetáhnout přes koleno tak, aby silikonový kroužek centrálně a bez tlaku obepínal číšku (obr. 2 + 3).
- Při snímání uchopit ortézu za spodní boční výztuže a stáhnout směrem dolů (obr. 4).

Dbejte prosím na to, aby první přiložení bandáže proběhlo pod vedením školeného kvalifikovaného personálu.

Pokyny k praní

Silikonový kroužek se před praním nemusí snímat. Doporučujeme použití pracího pytlíku. Změkčovadla, tuky, oleje, pleťové vody a masti mohou napadat materiál a negativně ovlivňovat účinek Clima Comfort. Zbytky mýdla mohou způsobovat iritaci kůže a opotřebení materiálu.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30 °C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlete.
- Chemicky nečistit.

**Pokyny pro skladování**

Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.

Materiálové složení

Polyamid, elastan, polyester, Merino vlna

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.

Váš medi Team

Vám přeje rychlé uzdravení!

Genumedi®

Назначение

Бандаж на коленный сустав Genumedi может быть использован только в случае отсутствия заболеваний и повреждений кожи непосредственно в области применения бандажа в качестве раневого покрытия.

Показания

- Артрит и артроз коленного сустава
- Отеки и выпот в полость сустава
- Хроническое послеоперационное и посттравматическое воспаление коленного сустава
- Пателло-фemorальный болевой синдром

перед применением изделия в следующих случаях:

- Повреждения кожи в области соприкосновения с изделием, особенно в случае наличия признаков воспаления (повышенная температура, опухоль или покраснение).
- Нарушения чувствительности или кровоснабжения предплечья или кисти.
- Нарушения лимфатического оттока и опухоли мягких тканей ноги неизвестного происхождения.

Также следует проконсультироваться с доктором в случае, если Вы собираетесь комбинировать Genumedi с другими компрессионными изделиями. В принципе, бандажи и ортезы, прилегающие к туловищу слишком плотно, могут быть причиной местного сдавления тканей, либо, что бывает значительно реже, сужения кровеносных сосудов или ущемления нервов.

Принцип действия

Силиконовое кольцо особой формы охватывает коленную чашечку, что обеспечивает мягкую стабилизацию сустава.

Компрессионная ткань и силиконовое кольцо массируют область сустава, улучшая кровообращение и ускоряя рассасывание отека и гематом.

Максимальный лечебный эффект бандажа проявляется при физических нагрузках. Бандаж можно носить, в течение всего дня, не снимая. При этом сложно сгибать колено, более чем на 70° в положении сидя. При длительном отдыхе и во время сна бандаж следует снимать.

Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача.

Бандаж можно использовать, находясь в воде, после чего его следует тщательно прополоскать в чистой воде и высушить на воздухе.

Рекомендации по надеванию

- Возьмите бандаж за верхний край, расположив Ваши большие пальцы внутри изделия (рис. 1).
- Потяните бандаж за верхние концы боковых спиральных стержней. Расположите бандаж так, чтобы надколенник охватывался силиконовым кольцом (рис. 2+3).
- Для снятия бандажа захватите нижние концы боковых лент и стяните изделие вниз (рис. 4).

В первый раз бандаж следует надевать после инструктажа, проведенного обученным специалистом.

Рекомендации по уходу

Силиконовое кольцо не нужно извлекать перед стиркой изделия.

Мы рекомендуем использовать мешок для белья.

Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала. Ополаскиватели, жиры, масла, лосьоны, мази и остатки мыла могут оказывать агрессивное влияние на материал, нарушить эффект Clima Comfort и привести к раздражению кожи.

- Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием мощного средства medi clean или в щадящем режиме стирки при температуре 30 °C с мягким моющим средством без использования ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.

Материалы

Полиамид, эластан, полиэстер, мериносовая шерсть

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

Genumedi®

Przeznaczenie

Genumedi to orteza na kolano z pierścieniem silikonowym. Produkt ma zastosowanie wyłącznie ortopedyczne w leczeniu stawu kolanowego. Stosować tylko na nienaruszoną skórę do prawidłowego opatrywania ran.

Wskazania do stosowania

- Stany zapalne stawu (zapalenie stawu)
- Bolesne zużycie stawu (choroba zwyrodnieniowa)
- Podrażnienia w obrębie stawu (np. przeciężenia, urazy, zabiegi) wiążące się z obrzękami i krwiakami
- Bóle w okolicy rzepki (zespół bólowy przedniego przedziału kolana)

Działania niepożądane / przeciwwskazania

Nie stwierdzono dotychczas żadnych ogólnoustrojowych działań niepożądanych. Jednakże zbyt mocne ściśnięcie środków pomocniczych, np. ortez może w niektórych przypadkach prowadzić do wystąpienia objawów ucisku lub zwężenia naczyń lub nerwów. W przypadku wystąpienia poniższych okoliczności należy przed zastosowaniem opaski skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie:

- Schorzenia lub uszkodzenia skóry na obszarze zastosowania produktu, przede wszystkim przy objawach zapalnych (nadmierne rozgrzanie, opuchlizna czy zaczerwienienie).
- Zaburzenia czucia i dopływu krwi w nogach i stopach, np. w przypadku cukrzycy, żylaków
- Zaburzenia odpływu limfy – również niejednoznaczne obrzmienie tkanek miękkich przy okolicy zastosowania opaski

Stosowanie łącznie z innymi produktami, np. z pończochami uciskowymi należy wcześniej skonsultować z lekarzem prowadzącym leczenie.

Sposób działania / wskazówka odnośnie noszenia

Wbudowana specjalna wkładka silikonowa Genumedi odciąża rzepkę i w połączeniu z uciskiem wywieranym przez materiał powoduje efekt masażu, co z kolei poprawia ukrwienie stawu i przyspiesza gojenie obrzęków i wysięków śródstawowych, a także łagodzi podrażnienia i bóle. Jednocześnie poprawia się motoryka mięśni oraz zdolność samodzielnej stabilizacji stawu kolanowego.

Maksymalną skuteczność opaski osiągają podczas aktywności fizycznej. Z zasady możliwe jest noszenie opaski przez cały dzień. Należy się również kierować własnym odczuciem, a także uwzględnić fakt, iż w pozycji siedzącej kolano nie może być zginane powyżej 70°. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/ prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować opaskę.

W przypadku wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia podczas noszenia opaski, proszę ją natychmiast zdjąć i udać się do swojego lekarza lub specjalistycznego sklepu.

Bandaż nadaje się do stosowania w wodzie. Produkt należy dokładnie wypłukać

Zakładanie / zdejmowanie

- Przytrzymaj opaskę za górny koniec bocznych pasków z wypustkami w taki sposób, aby kciuk znajdował się od wewnątrz (rys. 1)
- Naciągnij opaskę na kolano tak, aby silikonowy pierścień w sposób wyśrodkowany otaczał rzepkę oraz nie uciskał jej (rys. 2 i 3)
- Aby zdjąć opaskę należy ją przytrzymać za dolne boczne usztywniacze i ściągnąć w dół (rys. 4)

Pierwsze założenie opaski powinno nastąpić po poinstruowaniu pacjenta przez personel specjalistyczny.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem nie zdejmować silikonowego pierścienia. Zalecamy stosowanie woreczka do prania.

Płyny zmiękczające do płukania, tłuszcze, oleje i maści mogą uszkodzić materiał i zniwelować efekt Clima Comfort. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć tradycyjnie.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.

**Przechowywanie**

Przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni słonecznych i wilgocią.

Skład materiałowy

Poliamid, elastan, poliester, wełna merynosów

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.

Pracownicy firmy medi

Życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

Genumedi®

Призначення

Genumedi служить для підтримки коліна. Виріб призначений виключно для ортопедичного застосування на коліні і накладається лише на неушкоджену поверхню шкіри або на шкіру з ранами, яка була належним чином вкрита та захищена.

Область використання

- Запалення суглоба (артрит)
- Болісне «зношування» суглоба (артроз)
- Подразнення суглоба (наприклад, перевантаження, травма, операція) у поєднанні з пухлинами та випотом Біль в області колінної чашки (феморопателлярний больовий синдром, біль у передній частині коліна)

Побічна дія/протипоказання

Побічні дії на організм на даний момент не виявлені. Однак при надто тісному приляганні допоміжних засобів, наприклад, бандажів, в окремих випадках можуть залишатися сліди натиску, також можливе звужування кров'яних судин чи защемлення нервів. Через це перед використанням за таких обставин вам слід проконсультуватися з лікуючим лікарем:

- Захворювання чи пошкодження шкіри у місці застосування, перш за все за наявності ознак запалення (надмірний нагрів, набряк чи почервоніння).
- Порушення чутливості та кровообігу у ногах (наприклад, при діабеті та варикозному розширенні вен). Порушення відтоку лімфи, а також нечіткий набряк м'яких тканин збоку від області застосування.

Комбінація з іншими виробами, наприклад, компресійною панчохою до коліна, має сенс, однак такі комбінації слід узгоджувати з лікуючим лікарем.

Спосіб дії/вказівка щодо носіння

Зверніть увагу, що вперше одягати бандаж слід в присутності кваліфікованого спеціаліста. Він може допомогти вам порадою. Інтегрована силіконова прокладка Genumedi розвантажує колінну чашечку та у поєднанні з компресією тканини виробу має масажний ефект. Цей ефект сприяє поліпшенню кровообігу суглоба, а значить зменшенню пухлин та випотів; зменшується подразнення та біль. Водночас покращується управління м'язами, колінний суглоб стабілізується.

Найбільший ефект бандажі дають під час фізичної активності. Загалом бандаж можна носити цілий день. Однак при цьому слід керуватися власними почуттями і враховувати, що при сидінні коліно не можна згинати під кутом більше 70°. Перед тривалими перервами (наприклад, сидінням, подорожжю в автомобілі чи сном) бандаж слід знімати.

Якщо під час носіння виникне занадто сильний біль чи неприємне відчуття, негайно зніміть бандаж та зверніться до свого лікаря чи до спеціалізованого магазину, у якому ви придбали бандаж.

Бандаж також можна використовувати у воді. Після цього бандаж слід ретельно прополоскати.

Одягання та знімання

- Візьміться за бандаж великими пальцями зсередини з верхнього кінця бокових фіксуючих ремінців з потовщеннями (Рис. 1)
- Натягніть бандаж на коліно так, щоб силіконове кільце охоплювало колінну чашку по центру і не натискало на неї (Рис. 2+3)
- Для того щоб зняти монтаж, необхідно взятись за нижній боковий стрижень і потягнути вниз (Рис. 4)

Зверніть увагу, що вперше одягати бандаж слід в присутності кваліфікованого спеціаліста. Він може допомогти вам порадою.

Вказівки щодо догляду

Щоб помити бандаж, не потрібно знімати силіконове кільце. Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни.

Ополаскиватели, жиры, масла, лосьоны, мази и остатки мыла могут оказывать агрессивное влияние на материал, нарушить эффект Siima Comfort и привести к раздражению кожи.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушіть на повітрі.
- Не прасуйте.
- Не видаляйте плями бензином чи хімічними засобами для чищення.

**Зберігання**

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.

Склад матеріалу

Поліамід, поліестер, еластан, віскоза

Відповідальність

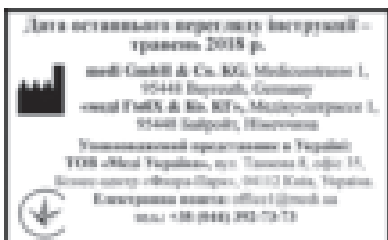
Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Команда medi

бажає Вам швидкого видужання!



تعليمات الغسيل

ينبغي عدم إزالة الحلقة السليكونية عند الغسل. نوصي باستخدام شبكة غسيل. يمكن أن تؤدي منعمات الأقمشة والزيوت والدهون والمرامح إلى إتلاف المادة وأن تؤثر على خاصية كليما كومفورت فيها. قد تسبب بقايا الصابون تهيج الجلد وقد تتلف المواد.

- يمكنك غسل المنتج يدوياً، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليحجف طبيعياً.
- لا تكوه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

أبق المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.

تكوين المواد

بولي أميد، إيلاستان، بوليستر، مارينو

المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنّع لاجية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من المنتج برميّه في سلة المهملات المنزلية.

فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

Genumedi®

غرض الاستعمال

Genumedi هو رباط للركبة مزود بحلقة سيليكونية للرضفة، صمم خصيصًا ليستخدم في تقويم عظام الركبة حصراً شريطة أن يوضع على الجلد السليم فقط أو مع توفير معالجة ملائمة للجروح.

مجالات الاستخدام

- الالتهابات في المفصل (التهابات المفاصل)
- التآكل المؤلم في المفصل (الفصال)
- التهيج في المفصل (مثل: فرط الإجهاد، الإصابات، العمليات الجراحية)
- المرتبط بالتورم والكدمات
- الآلام في منطقة عظمة رأس الركبة (متلازمة آلام المفصل الفخذي الرضفي، وآلام الركبة الأمامية)

الأعراض الجانبية / موانع الاستعمال

لم يتم اكتشاف أية أعراض جانبية تؤثر على الجسم بأكمله، ومع ذلك، إذا كان المشد الداعم، كالرباط مثلاً، ضيقاً جداً، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب في بعض الحالات الفردية. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض أو الجروح الجلدية في منطقة الاستعمال، ولا سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في تروية الساقين أو القدمين (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

قد يكون استخدام أي علاج آخر مع الرباط، مثل جوارب الضغط حتى الركبة، مفيداً، ولكن يجب استشارة الطبيب المسؤول حول ذلك مسبقاً.

آلية العمل / ملاحظات حول ارتداء المشد

تقلل الحلقة السيليكونية الموجودة في Genumedi من الضغط على الركبة وتساهم مع ضغط النسيج المحبوك في إيجاد أثر كالتدليك عليها، الأمر الذي يعزز التروية في المفاصل ويقلل بالتالي من التورم والانصباب ويخفف من التهيج والألم، ويحسن في الوقت ذاته من التحكم العضلي واستقرار مفصل الركبة.

للرباطات الداعمة أكبر أثر خلال ممارسة التمرينات الرياضية البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذه المشدات طوال اليوم؛ لكن يعتمد هذا على مدى شعور مرتديها بالراحة، وألا تكون الركبة مثنية أكثر من ٧٠° عند الجلوس. علاوة على ذلك، ينبغي خلع الرباط الداعم في فترات الاستراحة الطويلة (مثل: الجلوس أو قيادة السيارة لفترة طويلة، النوم)

إذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الرباط، فترجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص.

يمكن استخدام الرباط الداعم في المياه. وبعد استخدامه، يرجى غسله جيداً.

الارتداء / الخلع

- أمسك الرباط بإبهاميك من الطرف العلوي الداخلي من الأشرطة الجانبية اللاصقة التي توجد عليها نتوءات. (الشكل 1)
- اسحب الرباط أعلى الركبة إلى أن تصبح الحلقة السيليكونية في وسط عظم الرضفة دون أن تشكل ضغطاً عليها. (الشكل 2 + 3)
- عند خلع الرباط، أمسكه من الركنين السفليين واسحبه إلى الأسفل (الشكل 4)

يرجى الانتباه إلى أنه يجب ارتداء الرباط لأول مرة تحت إشراف مختص مدرب.

Genumedi®

Informácia o účele použitia

Genumedi je kolenná bandáž. Výrobok je určený výhradne na použitie pre ortopedickú fixáciu kolena, a to len na neporušenú pokožku a prípadná rána musí byť odborně zakryta..

Oblasti použitia

- Zápaly kĺba (artritída)
- Bolestivé opotrebenie kĺbov (artróza)
- Podráždenia v kĺbe (napr. preťaženie, zranenia, operácie) v spojení s opuchmi a výpotkom
- Bolesti v oblasti pately (femoropatelárny syndróm bolesti, bolesť v prednej časti kolena)

Vedľajšie účinky/kontraindikácie

Vedľajšie účinky na celé telo nie sú v súčasnosti známe.

Pri príliš pevne upnutých pomôckach, napr. bandážach, sa v jednotlivých prípadoch môžu vyskytnúť lokálne otlaky alebo zúženie ciev alebo nervov. Preto by ste sa mali v nasledujúcich prípadoch pred použitím pomôcky poradiť so svojím ošetrovúcim lekárom:

- Ochorenia alebo poranenia pokožky v oblasti použitia, predovšetkým pri príznakoch zápalu (nadmerné ohriatie, opuch alebo sčervenanie).
- Poruchy citlivosti a prekrvenia dolných končatín (napr. pri diabete, kŕčových žilách).
- Poruchy odtoku lymfy – ďalej nejednoznačné opuchy mäkkých tkanív mimo oblasti použitia.

Kombinácia s inými produktmi, napr. kompresnými pančuchami až ku kolenu, môže byť účelná, ale treba ju vopred prerokovať s ošetrovúcim lekárom.

Spôsob pôsobenia/pokyny na nosenie

Integrovaná silikónová vložka Genumedi odľahčuje patelu a má v spojení s kompresiou pleteniny masážny účinok. Ten podporuje prekrvenie kĺba a tým rozpúšťanie opuchov a výpotkov, zmierňuje podráždenie a bolesti. Súčasne sa zlepšuje svalové riadenie a telu vlastná stabilizácia kolenného kĺba.

Najväčší účinok bandáže dosahujú počas fyzickej aktivity. V zásade môžete bandáž nosiť celodenne.

Rozhodujúci je však pocit z nosenia a skutočnosť, že koleno sa v sede nesmie ohýbať o viac než 70°. Pri dlhších prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa mala bandáž odložiť.

Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, výrobok okamžite odložte a kontaktujte sa so svojím lekárom alebo s odborným predajcom.

Bandáž je vhodná aj na použitie vo vode. Následne bandáž dôkladne vyplákejte.

Natiahnutie/odloženie

- Uchopte bandáž palcami zvnútra za horný koniec bočných nopkových pásov (obr. 1).
- Bandáž vytiahnite cez koleno tak, aby silikónový krúžok centrálna a bez tlaku obopínal patelu (obr. 2 + 3).
- Pri snímaní uchopte bandáž za spodné bočné výstuže a stiahnite ju smerom dolu (obr. 4).

Dbajte, prosím, na to, že prvý raz by sa mala bandáž priložiť pod dohľadom školeného odborného personálu.

Pokyny na ošetrovanie

Silikónový krúžok netreba pred praním odstrániť. Odporúčame použitie pracieho vrečka. Zmäkčovadlá, tuky, oleje, emulzie a masti môžu poškodiť materiál bandáže a negatívne ovplyvniť účinok Clima Comfort. Zvyšky mydla môžu dráždiť pokožku a spôsobiť opotrebenie materiálu.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebieliť.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.

**Pokyny na skladovanie**

Ortézu skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.

Materiálové zloženie

Polyamidu, polyester, merino, elastanu

Ručenie

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia

Výrobok môžete zlikvidovať ako domový odpad.

Váš medi tím

vám želá rýchle uzdravenie!

Genumedi®

Destinația utilizării

Genumedi este un bandaj pentru genunchi cu inel siliconic patelar (pentru rotulă). Produsul este destinat exclusiv pentru tratamentul ortopedic al genunchiului și este destinat utilizării numai în cazul unei piei intacte.

Domenii de utilizare

- Inflamații în articulații (artrită)
- Degenerescenta dureroasă a articulației (artroză)
- Stări de iritație în articulație (de ex. suprasolicitare, răniri, operații) în legătură cu edeme și hematoame
- Dureri în zona rotulei (sindrom dureros femur-patelar, durere anterioară a genunchiului)

Contraindicații

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare asupra organismului. Însă, în principiu, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor, atunci când anumite elemente de susținere se aplică prea strâns, de ex. bandajele. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizarea ortezei:

- În cazul în care prezentați boli sau răni ale pielii în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire).
- Perturbări ale sensibilității și de irigare a picioarelor (de ex. la diabet, varice).
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei.

O combinație cu alte produse, de ex. ciorap de compresie până la genunchi, ar putea fi benefică, dar va trebui să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant în acest sens.

Modul de acțiune / instrucțiuni de folosire

Recomandăm ca prima aplicare să se facă sub îndrumarea unui personal calificat.

Compresia tricotelului stimulează irigarea articulației și astfel diminuarea tumefacțiilor și contuziilor; sunt calmate iritațiile și durerile. Concomitent este îmbunătățit controlul muscular și propria stabilizare corporală a articulației genunchiului.

Bandajele realizează cel mai mare efect în timpul activității fizice. În principiu, el poate fi purtat pe tot parcursul zilei. Dar acest lucru trebuie să se realizeze după senzația proprie de purtare precum și cerința ca genunchiul în poziția șezut să nu fie flexat în unghi de peste 70°. În perioadele de repaus prelungit (de ex. ședere îndelungată pe scaun/ conducerea mașinii, dormit) se recomandă scoaterea bandajului.

Dacă în timpul folosirii produsului, apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, scoateți-l imediat și consultați medicul dumneavoastră curant sau magazinul de specialitate.

Bandajul este adecvat și pentru folosirea în apă. Vă rugăm apoi să îl spălați temeinic.

Aplicarea / înlăturarea

- Prindeți bandajul de capătul superior al benzilor de prindere cu nopeuri, cu degetele mari în interior (fig. 1)
- Trageți bandajul astfel peste genunchi încât inelul de silicon să cuprindă rotula central și fără compresie (fig. 2 + 3)
- Pentru scoatere prindeți bandajul de tijele laterale inferioare și îl trageți în jos (fig. 4)

Instrucțiuni de întreținere

Pentru spălare, inelul de silicon nu trebuie îndepărtat. Recomandăm utilizarea unui sac pentru spălat rufe sensibile. Agenții de înmuiere textile, vaselinele, uleiurile, loțiunile și cremele pot ataca materialul și pot influența negativ efectul Clima Confort. Resturile de săpun pot provoca iritații ale pielii și genera uzura materialului.

- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent medi clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat la program delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.

**Instrucțiuni de depozitare**

Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.

Compoziția materialului

Poliamidă, elasthan, poliester, lână merino

Responsabilitate

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

Eliminare deșeu

Eliminarea produsului se poate face în regim de deșeu menajer.

Echipa medi

vă urează însănătoșire grabnică!

Execuțiile după măsură sunt execuții speciale și conform Directivei UE 93/42/CEE nu posedă marcaj CE. Ele îndeplinesc cerințele de bază conform Anexei I a Directivei.

הוראות לכביסה

אין להסיר את טבעת הסיליקון לפני הכביסה. אנו ממליצים להשתמש ברשת כביסה. מרכזי כביסה, שומנים, שמנים, תחליבים ומשחות עלולים לפגום באריג החגורה ולפגוע באפיון ה-Clima Comfort. שאריות סבון עלולות לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומר.

- יש לכבס את המוצר ידנית, אם אפשר בסבון medi clean, או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכך.
- לא להלבין.
- יש לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ביקוי כימי.



הוראה לאחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.

מרכיבים

פוליאמיד, אלסטן, פוליאסטר, מרינו

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להערות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.

סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

צוות medi

מאחל לך החלמה מהירה!

פרטי יבואן

יבואן: דין דיאגנוסטיקה

כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

שירות לקוחות: 1-800-333-636

www.dyn.co.il

מס' רישום אמ"ר: 2660630

Genumedi®

מטרה

Genumedi הינה חגורת ברכיים עם טבעת סיליקון מסביב לפיקה. המוצר מיועד לטיפול אורתוטי של הברך, ויש לעשות בו שימוש על עור נקי או עם טיפול נכון בפציעה בלבד.

התוויות

- דלקות במפרק (ארתריטיס)
- ניון מפרקים עם כאבים
- מצבי גירוי במפרק (כגון עומס יתר, פציעות, ניתוחים) בשילוב עם נפיחויות ושטפי דם
- כאבים באיזור פיקת הברך (תסמונת פמורופטלארית, כאבים בברך הקדמית)

תופעות לוואי / התוויות נגד

נכון להיום לא ידוע על תופעות לוואי בכל אזורי הגוף. עם זאת, במקרים בודדים, כאשר אביזר, כגון תחבושת, הדוק מדי, קיימת אפשרות לתופעות לחץ מקומיות, או להצרת כלי דם או עצבים. לכן יש להתייעץ עם הרופא המטפל בנסיבות להלן, לפני השימוש:

- מחלות או פגיעות בעור, באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות).
- הפרעות בתחושה או בזרימת הדם ברגליים (כגון במקרים של סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה, כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

שילוב עם מוצרים אחרים, כגון גרב אלסטי עד לברך, עשוי להיות יעיל, אך יש לתאם זאת עם הרופא המטפל.

אופן הפעולה / הערות לבישה

כרית הסיליקון המובנית של Genumedi pro מורידה מהעומס על פיקת הברך, וגורמת, בשילוב עם הלחץ של האריג, לפעולת עיסוי. פעולה זו מעצימה את זרימת הדם במפרק ובעקבות זאת גורמת לירידה של נפיחויות ושטפי דם; הנ"ל משכך גירויים וכאבים. בו-זמנית נוצר שיפור של הכוונת השרירים וייצוב מפרק הברך העצמאי של הגוף.

לחגורה יעילות מרבית במהלך פעילות גופנית. עקרונית ניתן ללכת עם החגורה במהלך כל היום. אך יש ליישם זאת על פי הרגשה אישית, ובתנאי שזווית הברך בישיבה לא תקטן מ-70 מעלות. בעת פרקי זמן ארוכים של מנוחה (כגון ישיבה ממושכת / נסיעות ממושכות ברכב, שינה) יש להסיר את החגורה.

במקרים של כאבים חזקים, או תחושת אי נעימות בעת השימוש, יש להסיר את המוצר מיידית, וליצור קשר עם הרופא המטפל או עם חנות האורתופדיה.

החגורה מיועדת גם לשימוש במים. לאחר מכן יש לשטוף את המוצר שטיפה יסודית.

לבישה / הסרה

- יש לאחוז בחגורה באמצעות הבוהן בצד הפנימי בקצה העליון של רצועות ההדבקה הצדדיות (איור 1)
- יש להלביש את החגורה מעל לברך כך שטבעת הסיליקון תקיף את פיקת הברך באופן ממורכז וללא לחץ (איור 2 + 3)
- להסרה יש לאחוז בתחבושת במוטות הצדדיים התחתונים, ולמשוך אותה כלפי מטה (איור 4)

יש לשים לב, כי ההתאמה הראשונית חייבת להתבצע על פי הנחיות אנשי מקצוע בעלי הכשרה מתאימה.

